Parlament Europejski
2019-2024

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2023/0441(CNS)

4.3.2024

*

PROJEKT SPRAWOZDANIA

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę (UE) 2015/637 w sprawie środków koordynacji i współpracy mających ułatwić ochronę konsularną niereprezentowanych obywateli Unii w państwach trzecich oraz dyrektywę (UE) 2019/997 ustanawiającą unijny tymczasowy dokument podróży
(COM(2023)0930 – C9-0015/2024 – 2023/0441(CNS))

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdawca: Loránt Vincze

Objaśnienie używanych znaków

*	Procedura konsultacji
***	Procedura zgody
***I	Zwykła procedura ustawodawcza (pierwsze czytanie)
***II	Zwykła procedura ustawodawcza (drugie czytanie)
***III	Zwykła procedura ustawodawcza (trzecie czytanie)

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej w projekcie aktu.)

Poprawki do projektu aktu

Poprawki Parlamentu w postaci dwóch kolumn

Skreślenia zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** w lewej kolumnie. Zmianę brzmienia zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** w obu kolumnach. Nowy tekst zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** w prawej kolumnie.

Pierwszy i drugi wiersz nagłówka każdej poprawki wskazuje element rozpatrywanego projektu aktu, którego dotyczy poprawka. Jeżeli poprawka odnosi się do obowiązującego aktu, do którego zmiany zmierza projekt aktu, nagłówek zawiera dodatkowo trzeci wiersz, w którym wskazuje się odpowiednio obowiązujący akt i przepis, którego dotyczy poprawka.

Poprawki Parlamentu w postaci tekstu skonsolidowanego

Nowe fragmenty tekstu zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą***. Fragmenty tekstu, które zostały skreślone, zaznacza się za pomocą symbolu ▌ lub przekreśla. Zmianę brzmienia zaznacza się przez wyróżnienie nowego tekstu ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** i usunięcie lub przekreślenie zastąpionego tekstu.
Tytułem wyjątku nie zaznacza się zmian o charakterze ściśle technicznym wprowadzonych przez służby w celu opracowania końcowej wersji tekstu.

SPIS TREŚCI

Strona

PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO.....5

PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę (UE) 2015/637 w sprawie środków koordynacji i współpracy mających ułatwić ochronę konsularną niereprezentowanych obywateli Unii w państwach trzecich oraz dyrektywę (UE) 2019/997 ustanawiającą unijny tymczasowy dokument podróży (COM(2023)0930 – C9-0015/2024 – 2023/0441(CNS))

(Specjalna procedura ustawodawcza – konsultacja)

Parlament Europejski,

– uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2023)0930),

– uwzględniając art. 23 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którym Rada skonsultowała się z Parlamentem (C9-0015/2024),

– uwzględniając art. 82 Regulaminu,

– uwzględniając opinie przedstawione przez Komisję Spraw Zagranicznych i Komisję Prawną,

– uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A9-0000/2024),

1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;

2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 293 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej;

3. zwraca się do Rady o poinformowanie go, jeśli uzna ona za stosowne odejście od tekstu przyjętego przez Parlament;

4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku Komisji;

5. zobowiązuje swoją przewodniczącą do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji oraz parlamentom narodowym.

Poprawka 1

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję.	*Poprawka*
(4) Mając na uwadze zwiększenie pewności prawa dla organów konsularnych	(4) Mając na uwadze zwiększenie pewności prawa dla organów konsularnych

i obywateli, należy określić bardziej szczegółowe kryteria, pomagające ocenić, czy obywatela Unii należy uznać za niereprezentowanego i w związku z tym za kwalifikującego się do otrzymania ochrony konsularnej od państwa członkowskiego, do którego organów konsularnych się zwrócono. Kryteria te powinny być dostatecznie elastyczne i należy je stosować w świetle uwarunkowań lokalnych, takich jak łatwość podróżowania lub sytuacja w zakresie bezpieczeństwa w danym państwie trzecim. Istotnymi czynnikami powinny pozostać w tym kontekście dostępność i ***bliskość***.	i obywateli, należy określić bardziej szczegółowe kryteria, pomagające ocenić, czy obywatela Unii należy uznać za niereprezentowanego i w związku z tym za kwalifikującego się do otrzymania ochrony konsularnej od państwa członkowskiego, do którego organów konsularnych się zwrócono. Kryteria te powinny być dostatecznie elastyczne i należy je stosować w świetle uwarunkowań lokalnych, takich jak łatwość podróżowania lub sytuacja w zakresie bezpieczeństwa w danym państwie trzecim. Istotnymi czynnikami powinny pozostać w tym kontekście dostępność**,** ***bliskość*** i ***bezpieczeństwo***.

Or. en

Poprawka 2

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję.	*Poprawka*
(5) Jako pierwsze kryterium organy konsularne powinny brać pod uwagę trudności obywateli w bezpiecznym dotarciu do ambasady lub konsulatu państwa członkowskiego, którego są obywatelami, ***lub trudności tych organów*** w ***dotarciu do obywateli, w terminie, który można uznać za rozsądny, uwzględniając przy tym charakter i pilność wnioskowanej pomocy oraz środki będące do dyspozycji organów konsularnych, zwłaszcza środki finansowe***. Na przykład konieczność uzyskania unijnego tymczasowego dokumentu podróży w następstwie utraty dokumentów podróży powinna***, co do zasady,*** prowadzić do uznania obywatela za niereprezentowanego, jeżeli dotarcie do ambasady lub konsulatu jego państwa członkowskiego wymagałoby podróży nocą lub podróży lotniczej, jako że nie można oczekiwać od niego podróży w	(5) Jako pierwsze kryterium organy konsularne powinny brać pod uwagę trudności obywateli w bezpiecznym dotarciu do ambasady lub konsulatu państwa członkowskiego, którego są obywatelami, w ***ciągu 48 godzin***. Na przykład konieczność uzyskania unijnego tymczasowego dokumentu podróży w następstwie utraty dokumentów podróży powinna prowadzić do uznania obywatela za niereprezentowanego, jeżeli dotarcie do ambasady lub konsulatu jego państwa członkowskiego wymagałoby podróży nocą lub podróży lotniczej, jako że nie można oczekiwać od niego podróży w takich okolicznościach.

takich okolicznościach.

Or. en

Poprawka 3

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 30 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję.	Poprawka
	(30a) Państwa członkowskie powinny zapewnić obywatelom łatwy dostęp do aktualnych informacji dotyczących ochrony konsularnej. Obywatele UE powinni otrzymywać szybkie powiadomienia o przysługujących im prawach i procedurach korzystania z nich podczas pobytu w państwach trzecich, zwłaszcza w sytuacjach kryzysowych.

Or. en

Poprawka 4

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 31

Tekst proponowany przez Komisję.	*Poprawka*
(31) Państwa członkowskie powinny wprowadzić dodatkowe środki, aby dalej przyczyniać się do szerzenia wiedzy obywateli Unii na temat ich prawa do ochrony konsularnej, również z uwzględnieniem szczególnych potrzeb osób z niepełnosprawnościami. Jednym z możliwych sposobów szerzenia wiedzy obywateli o prawie do ochrony przez organy dyplomatyczne i konsularne byłoby, biorąc pod uwagę ograniczone koszty, jakie są z tym związane, zamieszczenie treści art. 23 TFUE w paszportach wydawanych przez państwa członkowskie, co zostało już zarekomendowane w zaleceniu Komisji	(31) Państwa członkowskie powinny wprowadzić dodatkowe środki, aby dalej przyczyniać się do szerzenia wiedzy obywateli Unii na temat ich prawa do ochrony konsularnej, również z uwzględnieniem szczególnych potrzeb osób z niepełnosprawnościami. Jednym z możliwych sposobów szerzenia wiedzy obywateli o prawie do ochrony przez organy dyplomatyczne i konsularne byłoby, biorąc pod uwagę ograniczone koszty, jakie są z tym związane, zamieszczenie treści art. 23 TFUE w paszportach wydawanych przez państwa członkowskie, co zostało już zarekomendowane w zaleceniu Komisji

C(2007) 5841. Państwa członkowskie ***mogłyby*** również udostępniać informacje na temat prawa do ochrony konsularnej, jakie przysługuje niereprezentowanym obywatelom, w zaleceniach dla podróżnych oraz w trakcie kampanii związanych z pomocą konsularną. Państwa członkowskie mogłyby ponadto nawiązać współpracę z dostawcami usług transportu pasażerskiego i węzłami transportowymi, za pośrednictwem których możliwe są podróże do państw trzecich, na przykład zwracając się do nich o dodawanie istotnych informacji na temat prawa do ochrony konsularnej w materiałach informacyjnych udostępnianych klientom.	C(2007) 5841. Państwa członkowskie ***powinny*** również udostępniać informacje na temat prawa do ochrony konsularnej, jakie przysługuje niereprezentowanym obywatelom, w zaleceniach dla podróżnych oraz w trakcie kampanii związanych z pomocą konsularną. Państwa członkowskie mogłyby ponadto nawiązać współpracę z dostawcami usług transportu pasażerskiego i węzłami transportowymi, za pośrednictwem których możliwe są podróże do państw trzecich, na przykład zwracając się do nich o dodawanie istotnych informacji na temat prawa do ochrony konsularnej w materiałach informacyjnych udostępnianych klientom.

Or. en

Poprawka 5

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 41

Tekst proponowany przez Komisję.	*Poprawka*
(41) Przetwarzając takie szczególne kategorie danych osobowych, właściwe organy państw członkowskich oraz instytucje i organy Unii powinny zapewnić odpowiednie i konkretne środki służące zapewnieniu ochrony interesów osób, których dane dotyczą. Takie środki powinny w miarę możliwości obejmować szyfrowanie tego typu danych osobowych oraz przyznawanie szczególnych praw dostępu pracownikom, którzy mają dostęp do określonych rodzajów szczególnych kategorii danych osobowych.	(41) Przetwarzając takie szczególne kategorie danych osobowych, właściwe organy państw członkowskich oraz instytucje i organy Unii powinny zapewnić odpowiednie i konkretne środki służące zapewnieniu ochrony interesów ***i praw*** osób, których dane dotyczą. Takie środki powinny w miarę możliwości obejmować szyfrowanie tego typu danych osobowych oraz przyznawanie szczególnych praw dostępu pracownikom, którzy mają dostęp do określonych rodzajów szczególnych kategorii danych osobowych.

Or. en

Poprawka 6

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję.	*Poprawka*
2. Delegatury Unii wspierają państwa członkowskie w zapewnianiu niereprezentowanym obywatelom ochrony konsularnej zgodnie z art. 5 ust. 10 decyzji 2010/427/UE. Wsparcie takie może obejmować realizowanie, na wniosek państw członkowskich i w ich imieniu, konkretnych zadań z zakresu pomocy konsularnej. Państwo członkowskie udzielające pomocy i państwo członkowskie obywatelstwa przekazują delegaturze Unii wszelkie istotne informacje w przedmiotowej sprawie.	2. Delegatury Unii wspierają państwa członkowskie w zapewnianiu niereprezentowanym obywatelom ochrony konsularnej zgodnie z art. 5 ust. 10 decyzji 2010/427/UE. Wsparcie takie może obejmować realizowanie, na wniosek państw członkowskich i w ich imieniu, konkretnych zadań z zakresu pomocy konsularnej. Państwo członkowskie udzielające pomocy i państwo członkowskie obywatelstwa ***niezwłocznie*** przekazują delegaturze Unii wszelkie istotne informacje w przedmiotowej sprawie.

Or. en

Poprawka 7

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję.	*Poprawka*
	3a. Państwa członkowskie i delegatury Unii współpracują przy wdrażaniu systemów wczesnego ostrzegania, aby umożliwić szybkie wykrywanie potencjalnych kryzysów lub zagrożeń w danym państwie trzecim, takich jak klęski żywiołowe, niepokoje polityczne lub stany zagrożenia zdrowia. Systemy te wykorzystują analizę danych, oceny ryzyka i wymianę danych wywiadowczych, aby wcześnie ostrzegać o pojawiających się zagrożeniach, a tym samym zwiększają skuteczność działań w zakresie gotowości i reagowania na sytuacje kryzysowe.

Or. en

Poprawka 8

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję.	*Poprawka*
4. Państwa członkowskie ***umożliwiają swoim obywatelom***, zgodnie z przepisami krajowymi ***i za pośrednictwem odpowiednich środków i narzędzi***, ***zarejestrowanie*** się we właściwych organach krajowych lub ***poinformowania ich*** o podróży do państw trzecich lub o pobycie w tych państwach.	4. Państwa członkowskie, zgodnie z przepisami krajowymi ***podejmują proaktywne środki w celu zadbania o to***, ***by ich obywatele rejestrowali*** się we właściwych organach krajowych lub ***informowali je*** o podróży do państw trzecich lub o pobycie w tych państwach***, zwłaszcza jeśli te państwa trzecie nie są uznawane za w pełni bezpieczne***.

Or. en

Poprawka 9

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję.	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie wymieniają informacje o zmianach w swoich zaleceniach dla podróżnych na wczesnym etapie, zwłaszcza w kontekście sytuacji kryzysowej, i dążą do zapewnienia spójności poziomu udzielanych porad dla podróżnych.***”***;	5. Państwa członkowskie wymieniają informacje o zmianach w swoich zaleceniach dla podróżnych na wczesnym etapie, zwłaszcza w kontekście sytuacji kryzysowej, i dążą do zapewnienia spójności poziomu udzielanych porad dla podróżnych. ***Państwa członkowskie powinny zawsze informować się nawzajem, ilekroć dowiedzą się o podwyższonych zagrożeniach dla bezpieczeństwa”***;

Or. en

Poprawka 10

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13b – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję.	*Poprawka*
1. Co ***najmniej raz w roku*** państwa członkowskie przekazują Komisji i Wysokiemu Przedstawicielowi Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa następujące informacje:	***1.*** Co ***sześć miesięcy*** państwa członkowskie przekazują Komisji i Wysokiemu Przedstawicielowi Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa następujące informacje:
a) aktualne wykazy osób do kontaktów w ramach swoich sieci konsularnych;	a) aktualne wykazy osób do kontaktów w ramach swoich sieci konsularnych;
b) wykazy państw trzecich, w których są one reprezentowane przez inne państwo członkowskie lub w których reprezentują one na stałe inne państwo członkowskie zgodnie z art. 7 ust. 2;	b) wykazy państw trzecich, w których są one reprezentowane przez inne państwo członkowskie lub w których reprezentują one na stałe inne państwo członkowskie zgodnie z art. 7 ust. 2;
c) praktyczne ustalenia dokonane zgodnie z art. 7 ust. 2;	c) praktyczne ustalenia dokonane zgodnie z art. 7 ust. 2;
d) liczbę niereprezentowanych obywateli, którym w poprzedzającym roku udzielono ochrony konsularnej, o której mowa w art. 2, w podziale na obywatelstwo i państwo trzecie;	d) liczbę niereprezentowanych obywateli, którym w poprzedzającym roku udzielono ochrony konsularnej, o której mowa w art. 2, w podziale na obywatelstwo i państwo trzecie;
e) liczbę wniosków o zwrot złożonych i otrzymanych w poprzedzającym roku zgodnie z art. 14 i 15.	e) liczbę wniosków o zwrot złożonych i otrzymanych w poprzedzającym roku zgodnie z art. 14 i 15.
Jeżeli państwo członkowskie podjęło decyzję, zgodnie z art. 2 ust. 2, o zastosowaniu niniejszej dyrektywy do ochrony konsularnej zapewnianej przez konsulów honorowych, w wykazie, o którym mowa w lit. a), podaje się konsulów honorowych oraz informacje odnośnie do zakresu, w jakim konsulowie honorowi są właściwi do udzielenia ochrony w danej sprawie, w szczególności czy są oni uprawnieni do wydawania unijnych tymczasowych dokumentów podróży.	Jeżeli państwo członkowskie podjęło decyzję, zgodnie z art. 2 ust. 2, o zastosowaniu niniejszej dyrektywy do ochrony konsularnej zapewnianej przez konsulów honorowych, w wykazie, o którym mowa w lit. a), podaje się konsulów honorowych oraz informacje odnośnie do zakresu, w jakim konsulowie honorowi są właściwi do udzielenia ochrony w danej sprawie, w szczególności czy są oni uprawnieni do wydawania unijnych tymczasowych dokumentów podróży.

Or. en

Poprawka 11

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13c – ustęp 1 – litera d (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję.	*Poprawka*
	d) wdrażanie technologii cyfrowych i zautomatyzowanych systemów powiadamiania, takich jak wiadomości SMS za pośrednictwem sieci telefonicznych, w celu zapewnienia obywatelom UE podstawowych danych kontaktowych do celów ochrony konsularnej przy wjeździe do państwa trzeciego, a także komunikatów alarmowych w sytuacjach kryzysowych.

Or. en

Poprawka 12

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16a – ustęp 1 – litera g (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję.	*Poprawka*
	g) zapewnienie zgodności z przepisami art. 13 ust. 4 dotyczącymi rejestracji i powiadamiania o podróżach obywateli do państw trzecich lub o pobycie w tych państwach.

Or. en

Poprawka 13

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16a – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję.	*Poprawka*
6. Przetwarzając dane osobowe, o których mowa w ust. 5, właściwe organy państw członkowskich oraz instytucje i organy Unii powinny zadbać	6. Przetwarzając dane osobowe, o których mowa w ust. 5, właściwe organy państw członkowskich oraz instytucje i organy Unii powinny zadbać

o odpowiednie i konkretne środki służące zapewnieniu ochrony interesów osób, których dane dotyczą. Wprowadzają one również wewnętrzne strategie i podejmują niezbędne środki techniczne i organizacyjne, aby zapobiec nieuprawnionemu dostępowi do takich danych osobowych i ich nieuprawnionemu przekazywaniu.	o odpowiednie i konkretne środki służące zapewnieniu ochrony interesów ***i praw*** osób, których dane dotyczą. Wprowadzają one również wewnętrzne strategie i podejmują niezbędne środki techniczne i organizacyjne, aby zapobiec nieuprawnionemu dostępowi do takich danych osobowych i ich nieuprawnionemu przekazywaniu.

Or. en

Poprawka 14

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16b – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję.	*Poprawka*
10) w art. 19 dodaje się ust. 3 w brzmieniu:	10) w art. 19 dodaje się ust. 3 w brzmieniu:
„3. Nie wcześniej niż ***[osiem*** lat po terminie transpozycji dyrektywy zmieniającej] Komisja dokonuje oceny niniejszej dyrektywy i przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie na temat głównych ustaleń.	„3. Nie wcześniej niż ***[pięć*** lat po terminie transpozycji dyrektywy zmieniającej] Komisja dokonuje oceny niniejszej dyrektywy i przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie na temat głównych ustaleń.
Państwa członkowskie przekazują Komisji informacje niezbędne do przygotowania tego sprawozdania.”;	Państwa członkowskie przekazują Komisji informacje niezbędne do przygotowania tego sprawozdania.”;

Or. en